
ÜBERSETZUNGSTEAM



LEITER DES ARBEITSBEREICHS

EDDY VESER

ANSPRECHPARTNER

DIETMAR HERLITZEK

dietmar.herlitzek@foyer-fn.de

ANMERKUNG

***Für diesen Dienst ist keine
Gemeindemitgliedschaft
erforderlich.***

DEFINITION & ZIELSETZUNG

Das Übersetzungsteam übersetzt die Predigt oder Berichte von Gastrednern während dem Gottesdienst in individuellen Fremdsprachen. Ziel ist, dass Besucher / Gäste, die wenig bzw. kein Deutsch sprechen, die Predigt möglichst genau und sinngemäß verstehen.

DIE AUFGABEN

- Wort- und sinngemäße Übersetzung von Predigten oder Berichten von Gastrednern
- Die Emotionen und Betonungen des Predigers sollten so gut wie möglich wiedergegeben werden

DIE ANFORDERUNGEN

- Sehr gute Fremdsprachenkenntnisse in einer oder mehreren Fremdsprachen
- Gute Auffassungsgabe und Konzentrationsfähigkeit
- Freude und Lernbereitschaft an anderen Sprachen
- Freundliche, lebendige und gut verständliche Stimme
- Basiswissen in theologischer Fachsprache

DER ZEITAUFWAND

- Vorbereitungszeit auf das Thema nach Absprache mit dem Prediger/ Gastredner empfehlenswert: ca. 15-30 Min.
- Anwesenheit vor Gottesdienstbeginn: ca. 20 Min.
- Übersetzungsdauer: ca. 40 Min. während dem Gottesdienst

